



**QORTI TAL-MAGISTRATI  
(GHAWDEX) GURISDIZZJONI SUPERJURI**

**MAGISTRAT DR.  
PAUL COPPINI**

Seduta tas-26 ta' Gunju, 2007

Citazzjoni Numru. 32/2007

Adelina Falzon nee' Camilleri .

Vs

Direttur tar-Registru Pubbliku għal Għawdex .

Il-Qorti ;

Rat ir-rikors li permezz tiegħu l-attriċi Adelina Falzon ikkonfermat bil-ġurament tagħha :

Illi l-att tat-twelid tagħha, Adelina Falzon, li jġib in-numru progressiv ta' ħames mija u erbatax ta' l-elf disa' mija sebgħa u erbgħin (514/1947), hawn esebit u markat bħala Dokument 'A' huwa żbaljat kemm fir-taba kolonna taħt l-intestatura 'Ismijiet Mogħtija' u dana peress illi l-isem "DELINA" għandu jġi sostitwit bl-isem "ADELINA" u taħt l-istess kolonna u l-istess intestatura t-tielet isem "EDWINA" għandu jġi sostitwit bl-isem IVONN" . Taħt il-ħames kolonna taħt l-intestatura "Isem li bih it-tarbija

Kopja Informali ta' Sentenza

għandha tiġi msejha" l-isem "DELINA" ukoll għandu jiġi sostitwit bl-isem "ADELINA" ;

Illi l-esponenti qed tesebixxi l-fidi tal-magħmudija rilaxxjat mill-Knisja Parrokkjali tan-Nadur, Għawdex hawn anness u mmarkat bħala Dok. B, li juri li l-esponenti nfatti għet msemija "ADELINA, JOSEPHINE, IVONN" u mhux "DELINA, JOSEPHINE, EDWINA" .

U għal hekk talbet lill-konvenut jgħid għaliex ma għandhiex din il-Qorti :

1. Tordna, għar-raġunijiet hawn fuq imsemmija, l-korrezzjoni ta' l-att tat-twelid tal-minuri (Dokument A) fis-sens illi taħt l-intestatura "Ismijiet mogħtijin" l-ismijiet "DELINA" u "EDWINA" għandhom jiġu kanċellati u sostitwiti bl-isem "ADELINA" u "IVONN" rispettivament u taħt l-intestatura "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha", l-istess "DELINA" għandu jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "ADELINA" ;

2. Konsegwentament tikkundanna lill-konvenut nomine jagħti lill-attur kopja tal-istess att tat-twelid bin-numru ħames mija u erbatax ta' l-elf disa' mija sebgħa u erbgħin (514/1947), kif korrett ;

Bl-ispejjeż u bl-ingunzjoni tal-istess konvenut nomine għas-subizzjoni .

Rat ukoll id-dokumenti annessi mar-rikors, u ċioe' bħala dokument A, kopja ta' l-att tat-twelid tar-Registru Pubbliku bin-numru ħames mija u erbatax ta' l-elf disa' mija sebgħa u erbgħin (514/1947) ; u bħala dokument B, kopja tal-fidi tal-magħmudija rilaxxjat mill-Knisja Parrokkjali tan-Nadur, Għawdex .

Rat ukoll ir-rikors ta' l-istess Adelina Falzon, li permezz tagħha talbet li tipproċedi f'din il-kawża permezz ta' l-għajnuna legali .

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ukoll id-degriet tagħha tat-tmienja (8) ta' Mejju, elfejn u sebgħa (2007), fejn laqgħet din it-talba .

Rat ir-risposta ġuramentata tad-direttur Reġistru Pubbliku għal Għawdex, fejn bil-ġurament tiegħu eċċepixxa :

1. Illi skond il-fidi tal-magħmudija rilaxxat mill-Knisja Parrokkjali tan-Nadur, Għawdex anness mill-istess rikorrenti mar-rikors, isem ir-rikorrenti huwa Adeles (vulgo Adelina), Josephine, Ivonn, u għaldaqstant, jekk ir-rikorrenti trid illi isimha fuq iċ-ċertifikat għandu jkun identiku għal dak tal-magħmudija, isimha għandu jaqra Adeles (vulgo Adelina) u mhux semplicement Adelina .

2. Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt .

Bl-ispejjeż .

Semgħet lill-attriċi tikkonferma bil-ġurament tagħha l-kontenut ta' dan ir-rikors, kif ukoll illi hija minn dejjem kienet magħrufa bl-isem ta' Adelina .

Il-Qorti peress illi jidhrilha li t-talba attriċi hija ġustifikata, u dana minkejja illi ċ-ċertifikat tal-magħmudija ta' l-istess attriċi l-ewwel isem huwa proprjament mogħti bħala Adeles (vulgo Adelina), fatt illi huwa spjegabbli miċ-ċirkostanza illi x'aktarx dan iċ-ċertifikat l-original tiegħu nħareg bil-latin, u għal hekk tiddeċidi l-kawża billi tilqa' t-talba attriċi u tordna l-korrezzjoni ta' l-att tat-twelid numru nħames mija u erbatax ta' l-elf disa' mija sebgħa u erbgħin (514/1947), fis-sens illi taħt l-intestatura "Ismijiet mogħtijin" l-ismijiet "DELINA" u "EDWINA" jiġu kanċellati, u sostitwiti bl-isem "ADELINA" u "IVONN" rispettivament, u taħt l-intestatura "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa", l-isem "DELINA" għandu jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "ADELINA" .

Minħabba n-natura tal-kawża ma għandux ikun hemm spejjeż .

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----